

THE BEST BOOKS OF THE WORLD'S JUVENILE LITERATURE

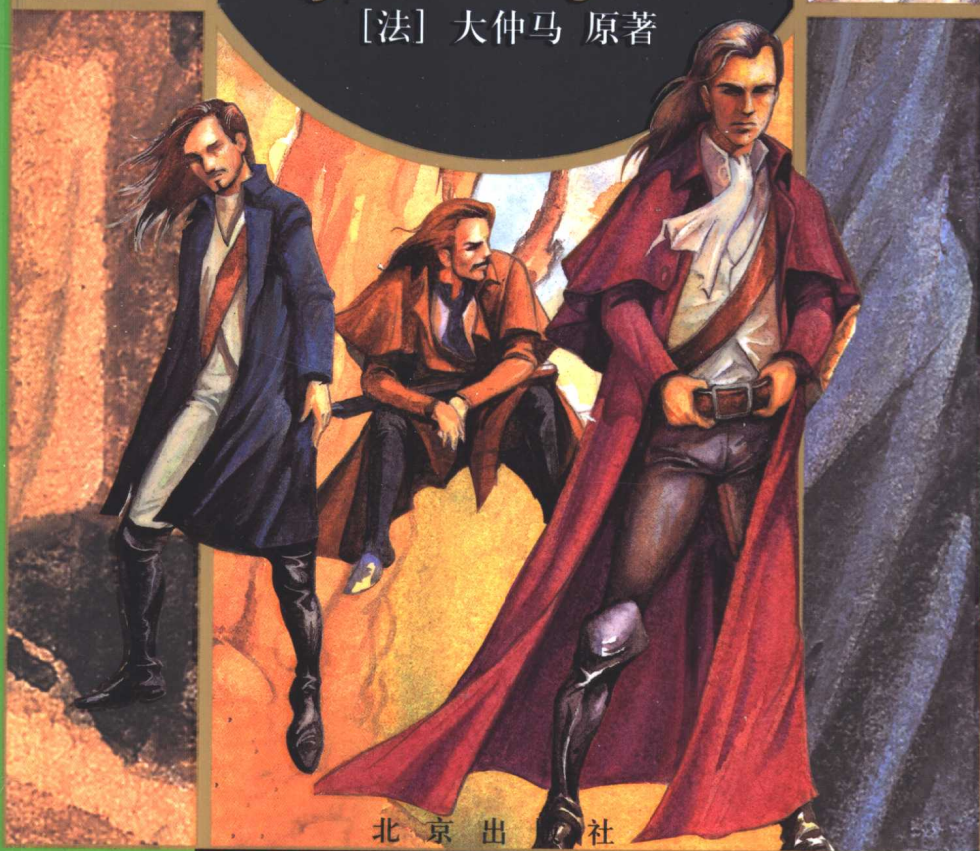
· 世 · 界 · 少 · 年 · 文 · 学 · 精 · 选 ·

BESTBOOKS

侠盗与军官

*Xiadao
yu Junguan*

[法] 大仲马 原著



北 京 出 版 社

根据最新课标编选 ● 中小学生课外必读

THE BEST BOOKS OF THE
WORLD'S JUVENILE LITERATURE

世界少年文学精选

Xiadao yu Junguan

侠盗与军官

[法] 大仲马 原著

曾淑芳 改写

北 京 出 版 社

图书在版编目 (CIP) 数据

侠盗与军官/[法]大仲马(Dumas, A.)原著;曾淑芳改写.
—北京:北京出版社:2003.6

(世界少年文学精选)

ISBN 7-200-04877-1

I. 侠… II. ①大…②曾… III. 长篇小说—法国
—近代 IV. I565.44

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2003) 第 013876 号

著作权合同登记号

图字:01-2002-3708

本书简体中文版版权由台湾天卫文化图书有限公司授予北京出版社出版发行

侠盗与军官

XIADAO YU JUNGUAN

[法]大仲马/原著 曾淑芳/改写

*

北 京 出 版 社 出 版

(北京北三环中路6号)

邮政编码:100011

网 址:www.bph.com.cn

北京出版社出版集团总发行

新 华 书 店 经 销

北京市朝阳展望印刷厂印刷

*

850×1168 32开本 5.5印张 89千字

2003年5月第1版 2003年5月第1次印刷

印数1-5000

ISBN 7-200-04877-1

1·769 定价:9.00元

XIADAO YU JUNGUAN

侠盗与军官

大仲马



两个年轻人不约而同地伸出手来，像两个久别重逢的朋友紧握在一起，而不像即将在战场上厮杀的敌人。



金庸部分作品

金庸——中国的大仲马

有关专家认为，金庸的武侠小说，在写作技巧、故事结构等方面均借鉴了大仲马的作品。金庸自己也承认说：“《三个火枪手》一书对我影响极大，我之写武侠小说，可说是受了此书的启发。法国政府



大仲马，（一八〇二至一八七〇年）法国十九世纪积极浪漫主义作家。大仲马终生信守共和政见，一贯反对君主专政。他自学成才，一生写的小说多达百部，大都以真实的历史作背景，以主人公的奇遇为内容，情节曲折生动，处处出人意料，堪称历史惊险小说。异乎寻常的理想英雄，急剧发展的故事情节，紧张的打斗动作，清晰明朗的完整结构，生动有力的语言，灵活机智的对话等构成了大仲马小说的特色。最著名的是《三个火枪手》（旧译《三剑客》）、《基督山伯爵》等。大仲马被别林斯基称为“一名天才的小说家”。他也是马克思“最喜欢的作家之一”。



大仲马



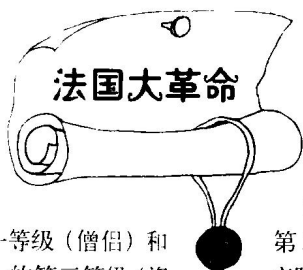
金庸——中国的大仲马

授我骑士团荣誉勋章时，法国驻香港总领事在赞词中称誉我是‘中国的大仲马’。我感到十分欣喜，虽然是殊不敢当，但我所写的小说，的确是追随于大仲马的风格。”专家认为，在写作技巧上，大仲马教会了金庸如何活用历史故事。金庸自己也认为：“《三个火枪手》并没有教我写人物。我写人物，是从中国的古典小说学习的。但《三个火枪手》教了我怎样活用历史故事。”

小说《侠盗与军官》
代，正是法国大革命
十八世纪末，法国
极端腐朽，以国



拿破仑率军跨越
阿尔卑斯山的马上英姿



反映的时
时代。

封建制度

王路易十六

为代表的第一等级（僧侣）和
族），与广大的第三等级（资

第二等级（贵
产阶级、城市平

民、农民）之间的矛盾日益尖锐。从一七九一年至一七九三年，巴黎人民连续三次起义，建立了雅各宾派的强硬政权。但雅各宾派过激和恐怖的政策，使它走向内讧和分裂。一七九四年，雅各宾派中右派势力发动“热月”政变，成立了督政府，清除了雅各宾派的革命恐怖政策和激进措施。而这时，反法同盟再次组建起来，准备围剿法国革命，恢复波旁王朝的封建政治。这种情况下，拿破仑发动“雾月”政变，夺取法国军政大权。从此，拿破仑开始扫荡欧洲封建势力，摧毁了法国封建专制制度，促进法国资本主义的发展。

雾月政变

一七九八年，欧洲各国
结成第二次反法同盟，试图
彻底消灭法国革命；国内保
皇党人，也企图从内部推翻
资产阶级统治。法国人对在

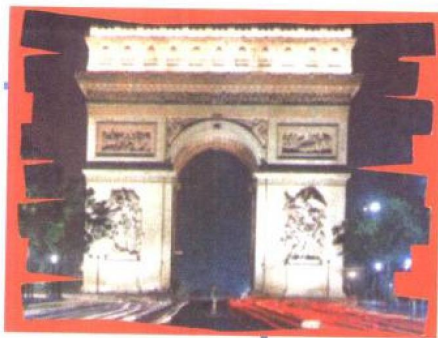


拿破仑被押往圣赫勒拿岛

“热月政变”中上台的督政府强烈不满，认为它无力应对国内外的危机。在这种形势下，远征埃及的拿破仑于一七九九年十月，只率少数随行人员，星夜赶回巴黎，于十一月九日，发动政变，掌握了法国军政大权。这一天是法国共和历雾月十八日，所以，历史上称这次政变为“雾月政变”。此后，他连续采取军事行动，对外，击退了反法同盟几次进攻；对内，镇压了保皇党的复辟活动。一八〇四年十二月二日，拿破仑自称皇帝，将法兰西共和国改为法兰西第一帝国。

凯旋门

凯旋门位于巴黎戴高乐广场中央，与艾菲尔铁塔遥遥相对，十二条大道从它四周喷射而出。世界上最美丽的大街——香榭里舍大街从凯旋门门下穿过。当年拿破仑为纪念自己的彪炳战绩，于一八〇六年下令建筑凯旋门，经时三十年，方告竣工。凯旋门参考了罗马“君士坦丁门”而建，高五十米，宽四十五米，全部以法国大革命及拿破仑第一帝政时代的辉煌战果为主题，并镌刻有追随拿破仑南征北战的三百八十六位将军的姓名。凯旋门雄伟气派的拱门两侧是气魄逼人的雕像，持枪跃马的军人英姿勃发，体现着拿破仑帝国的辉煌战绩。当太阳下山时，在渐渐暗淡的暮色中，凯旋门似一位阴郁的巨人，伫立在通往巴黎历史的中枢。



凯旋门

一八一三年，在与欧洲反法联盟的

对抗中，法国战败。一八一四年联军攻陷巴

黎，拿破仑宣布退位，被流放于厄尔巴岛。很快

拿破仑就逃离流放地，聚集旧部，重新称帝。一八一

五年六月，拿破仑在比利时布鲁塞尔以南的滑铁卢附

滑铁卢战役

近，与以英国将领威灵顿指挥的第七次反法联军决战。拿

破仑决定以优势兵力率先发起进攻，但他对联军的作战能

力估计不足，战斗一开始便遭到了联军的顽

强抵抗，未能突破联军的阵地。十四日傍晚，

联军得到增援，以十万之众展开反击，击败

了拿破仑。法军失败后，拿破仑于六月二十

二日宣布第二次退位，后被流放到大西洋

中的圣赫勒拿岛。滑铁卢战役使滑铁卢成

为举世闻名的古迹，也使英军统帅威灵

顿扬名青史。



滑铁卢战役中的激烈场景

拿破仑



拿破仑称帝为自己和王后加冕

他还颁布了《拿破仑法典》，确立了资本主义社会的立法规范。他的军事和政治谋略思想给历史留下了宝贵的遗产，他被后人称为“真正的军事艺术的巨匠”。

拿破仑·波拿巴（一七六九年至一八二一年）是法兰西第一帝国的创立者、统帅、皇帝，历史上称他为拿破仑一世。拿破仑于一七六九年八月十五日出生于法国科西嘉岛一个破落的贵族家庭，自幼喜爱军事。他戎马一生，先后指挥过六十次战役，经常奇计迭出，以少胜多，以弱制强，多次战胜英国和欧洲封建国家组成的反法联盟。



法国大革命中颁布的《人权宣言》

扑朔迷离的死因

一八二一年五月五日，被流放到南大西洋圣赫勒拿岛上的拿破仑与世长辞，法国当局宣称他死于“心血管疾病”。不过，很多人相信，这位风云人物是被人下毒害死的。美国联邦调查局和法国巴斯德大学对拿破仑一根头发进行了分析，从中发现了砒霜，这一结果似乎证实了“中毒”的说法。然而，一位名叫科斯坦的专家在研究了拿破仑生前最后一位医生安托马奇书写的病历后，认为拿破仑死于胃癌，因为病历记载的症状很像胃癌病人。最近，俄罗斯有学者爆出惊人结论，认为在圣赫勒拿岛上死去的是一个名叫弗朗西斯·罗布德的替身，真正的拿破仑已于一八一八年逃离该岛，在意大利维罗纳隐姓埋名，成了一名商人！虽然人们对拿破仑的死因争论不休，但法国人提起这位曾经叱咤风云的皇帝，仍十分自豪，他的墓碑前每天都围满了参观者。

时势造英雄

在距离今天二百多年前的一七八九年，法国爆发了一场历史上前所未有的法国大革命，使法国陷入了长达十年的动荡不安中。

当时的法国还是个君主国家，执掌政权的是波旁王朝的第五位国王路易十六。路易十六本来想做个好国王，可是他的祖父路易十五却给他留下个烂摊子——四十亿法郎的国债。这下可好了，好国王做不成啦，干脆就在凡尔赛宫过着舒舒服服的帝王生活。

可是人民的生活却越来越困苦，连吃块面包都成了豪华的享受，最后他们忍无可忍，觉得这样的国王太可恶了，就冲进凡尔赛宫，俘虏了路易十六，并且把他送上了断头台，波旁王朝就此一命呜呼！

法国没有了国王，人民一下子呼吸到自

由的新鲜空气，感到很兴奋。可是好景不长，没多久，新政府封闭了各地的修道院和教堂，僧侣修士被迫还俗，恐怖的断头台也不时有人头落地，而且其中大部分是无辜的百姓呢！

于是一些人又开始怀念有国王的时代，他们暗中组织保皇党，拥戴路易十六的弟弟——路易十八。可是包括新政府在内的一些人，觉得还是没有国王的好，他们被称为共和党。这两个党明来暗去的，闹个不停。平静的日子什么时候才会来临呢？

我们常说：“时势造英雄。”这样的动乱时代真的需要一位有魄力的英雄人物来领导呢！于是拿破仑趁机崛起，在一七九九年以超人的军政天才，把法国带入另一座新的舞台。

拿破仑是共和党吗？

这部小说的作者大仲马曾经说过：“小说像历史的地方越多，越有阅读的价值。”

所以，大仲马的每一本小说，都是以丰富多变的史实为背景，创造出生动、紧张的历史传奇故事。比如他的《三剑客》和《基督山恩仇记》。而你手头上的这本《侠盗与军官》，则是以拿破仑时代为背景，透过曲折冒险的故事情节，很快地带领我们走向十八世纪末、十九世纪初的法国，与故事的主人翁一起欢笑，一起悲伤！



人物介绍

罗朗 拿破仑将军的副官,是个智勇双全、视死如归的军人。



摩根 强盗帮“耶羽的伙伴”的首领。他的真实身分是夏尔男爵,是个有情有义、铁骨柔情的侠盗。



阿梅莉 她是罗朗的妹妹,却与罗朗的劲敌摩根相爱至深。



坦莱 一位英国勋爵。他是罗朗的挚友,深深爱着罗朗的妹妹阿梅莉,是一位品德高尚的绅士。



目录

马车被劫了.....	1
决斗之约	6
修道院里的秘密	20
夜探幽灵	32
午夜惊险	39
雾月政变	46
蒙特尔夫人遇险	55
一场战争	64
求婚	75
伤心的阿梅莉	80
色泽利亚洞	86
邮车奇谋	93
拿破仑的野心	100
追踪	104
神秘地道	110
不祥的预感	114
激烈的枪战	120
审判	124
星空下的对话	131
最后的一击	135
夏尔,我来了.....	140



想死的人	145
达成心愿	150

● 马车被劫了

“嗒！嗒！”吉姆老爹驾着一辆公共马车，走在法国南方的驿路上，正朝着阿维尼翁古城前进。天上飘着朵朵白云，道路两旁是一大片的葡萄园，成熟的葡萄一串一串的，压得枝藤在风中不断地摇曳。

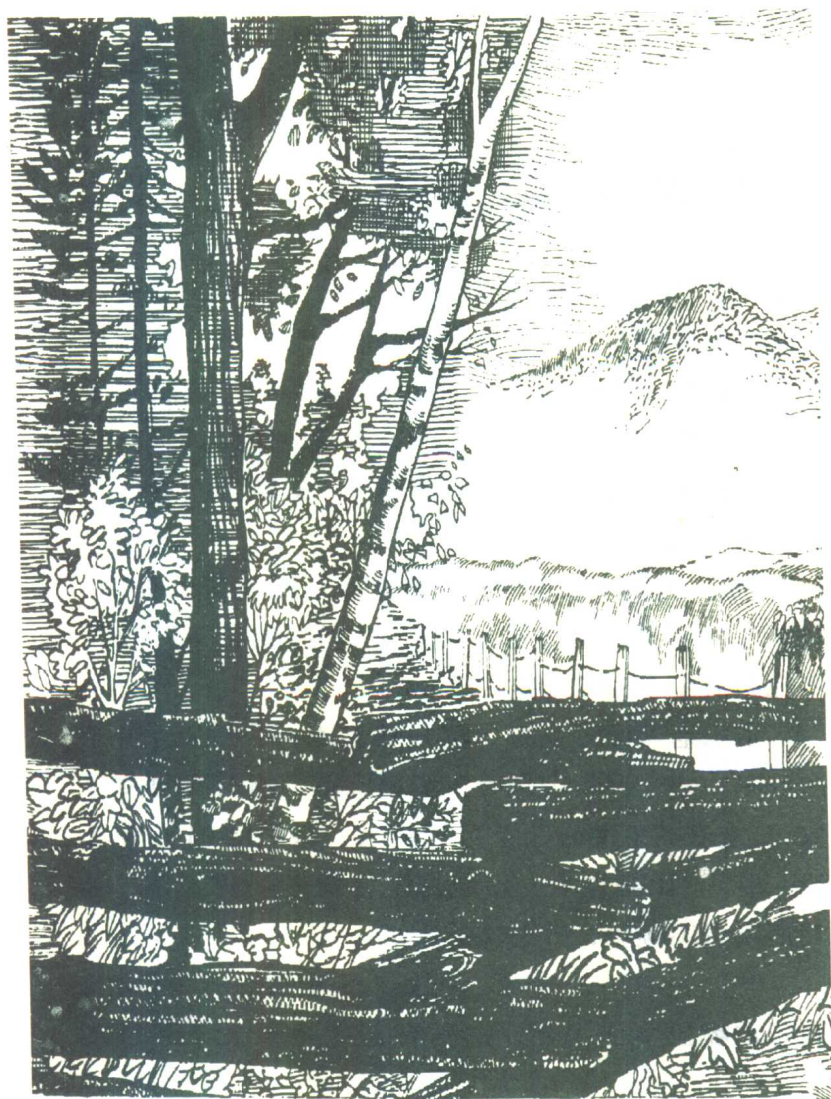
吉姆老爹心不在焉地赶着马车，对路旁的景观好像视而不见。

“喂，吉姆老爹！”一位乘客从车厢里探出头来，对着车夫喊道，“您看见没？这里的葡萄长得挺好，不比咱波尔多那儿的差！”

吉姆老爹回过头来，咧开嘴笑道：“比你们波尔多好吗？噢，那肯定是啰！毕竟您是个葡萄酒的大行家。”老爹嘴里说着，手可没闲着，他顺势抽了马屁股一鞭，“比哥先生，您这趟生意做得挺顺当的，葡萄酒卖得不赖嘛，钱财滚滚来。”

“嘘……嘘……老爹，拜托，别嚷嚷！”比哥伸出食指在嘴巴上比了比，一副有着什么天大秘密的样子。

吉姆老爹眨了眨右眼，对比哥说：“哎呀，您放



心，放一千一万个心……没事儿！”

吉姆老爹心里偷偷地笑，这位葡萄酒制造商未免太紧张了。昨天在上车的时候，趁着其他旅客没注意的空档，悄悄把一个钱袋递给自己，又咬着自己的耳根说：“老爹呀，我这趟生意已经收了两百法郎的酒钱啦，喏，都在这儿。”比哥拍拍钱袋，又说，“车上人多，就麻烦老爹替我保管，到了巴黎再还给我，谢谢！”

想到比哥那副掩着耳朵捂着嘴的模样，吉姆真想大笑一场。车上人多？统统也不过七位男客、五位女客而已。

比哥的钱袋就摆在身后的箱子里，和一个大皮囊装在一起。大皮囊……吉姆的心抽悸了一下，乖乖，里头的钱可多着呢！昨儿个出发前，驿长把大皮囊交给他，说：

“老爹，这里头是要缴给督政府^①的六万法郎，麻烦您送到巴黎去。路上小心点儿，最近路上不安宁，据说出现了一群专门抢劫公款的强盗呢！”

“驿长说的强盗，是不是那些自称‘耶羽的伙伴’的人啊？”

① 督政府：一七九五年的法国宪法规定，由国会议员中选出四十岁以上的议员五人为督政，共同管理国家行政。这个政府就称为督政府。

“噢，您老也晓得呀，没错，就是他们。”驿长点点头，“不过老爹您放心，这笔款子只有几个人知道，除非这群强盗神通广大，否则应该不会出问题的。”

也许驿长猜对了，马车走了两天，一路上也没什么风吹草动的，恐怕是瞎操心了！

吉姆老爹专心地赶着马车，“嗒！嗒！嗒！……”不远处就是罗亚尔桥，过了桥，很快就进入阿维尼翁城，旅客们可以在罗亚尔旅店休息梳洗一番，然后吃顿丰盛的午餐，再继续剩下的旅程。

“停车！停车！”一声大喝，把吉姆老爹吓了一跳，他定睛一看，前面飞快来了四匹马，马上的骑士个个蒙着脸，只露出眼睛。这些人一忽儿就来到跟前，把马车团团围住，马儿突然受到惊吓，一双前蹄不停地向空中乱拨，马车差点儿翻了，乘客的尖叫声从车厢内传出来。老爹奋力拉住马鞍，才稳住了摇晃的马车。

惊魂未定的老爹气急败坏地说：“你们瞎了眼啊？好在车没翻，要是翻了，十几条人命呢，你们赔得起吗？大白天的，蒙着脸干什么？难怪看不清我这辆大马车！”

来人倒没料到会遭这一顿臭骂，不禁愣在那儿。一会儿，其中一个才说：“亲爱的吉姆老爹，抱歉让您受惊了，我们可没料到您的马儿不禁吓呀！”

“我的马儿不禁吓……”吉姆老爹的脾气正要发作，突然呆住了，“你……你们……怎么知道……知道我叫……叫吉姆……老……老爹？”吉姆老爹的舌头好像一下子打了十几个结。

“老爹，别害怕！这没什么。我们的消息渠道一向很畅通的。”那个看起来像是首领的蒙面骑士说，“我们不仅知道您叫吉姆，还知道您车里有六万法郎呢！”

“啊……”吉姆老爹张大了口，喃喃地问，“难道……难道你们就是‘耶羽的伙伴’？”

老爹的话一出口，车厢里立刻起了一阵骚动……

“什么？耶羽的伙伴……”

“啊，是传说中的那些强盗……”

“……”

旅客们七嘴八舌的，几位胆小的女士甚至不停地尖叫，双手紧紧地抱住她们的提包。

领头的骑士跳下马来，走到车窗前，把帽子拿在手中，弯腰鞠了个躬，大声向乘客宣布：

“先生们、女士们，请不要害怕！我们是耶羽的伙伴，而不是强盗。”这个人说话不但彬彬有礼，而且具有一股慑人的力量，吵嚷的车厢顿时安静下来。“我相信你们都是热爱法兰西的公民，你们绝对不愿意看见国家被腐败的督政府搞得乌烟瘴气，也不希望